

Jean-Yves TILLIETTE

# LITTÉRATURE LATINE DU MOYEN ÂGE

Les jeux d'une langue poétique



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2024

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

## TABLE DES MATIÈRES

### AVANT-PROPOS

QU'EST-CE QUE LA LITTÉRATURE (LATINE MÉDIÉVALE)? . . . . .	9
--	---

### PREMIÈRE PARTIE QUESTIONS DE MÉTHODE

<b>POUR UNE APPROCHE LITTÉRAIRE DES TEXTES LATINS</b>	
<b>DU MOYEN ÂGE</b> . . . . .	23
(article paru dans <i>Mittelateinisches Jahrbuch</i> , 36 (2001), p. 325-335)	
<b>POÉTIQUE DE LA POÉSIE : LE LATIN MÉDIÉVAL</b>	
<b>ET LA CRITIQUE LITTÉRAIRE</b> . . . . .	37
(article paru dans <i>Ingenio facilis. Per Giovanni Orlandi (1938-2007)</i> , éd. par Paolo Chiesa, Anna Maria Fagnoni et Rossana E. Guglielmetti, Firenze, SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2017, p. 203-229)	
<b>STYLISTIQUE DE LA POÉSIE MÉDIOLATINE</b> . . . . .	65
(article paru en anglais sous le titre «Verse Style», dans <i>The Oxford Handbook of Medieval Latin Literature</i> ), éd. par Ralph J. Hexter et David Townsend, Oxford, Oxford UP, 2012, p. 239-264)	

### DEUXIÈME PARTIE DIALOGUES AVEC L'ANTIQUITÉ

<b>BELLES-LETTRES ET MAUVAIS RÊVES.</b>	
<b>DE QUELQUES CAUEMARS MONASTIQUES</b>	
<b>DES X<sup>e</sup> ET XI<sup>e</sup> SIÈCLES.</b> . . . . .	103
(article paru dans <i>Le rêve médiéval. Études littéraires</i> , éd. par Alain Corbellari et Jean-Yves Tilliette, Genève, Droz, 2007, «Recherches et rencontres» 25, p. 11-36)	

<b>TAMEN HORRORE DECORUM. LA STATUAIRE ANTIQUE AU MIROIR DE LA LITTÉRATURE LATINE DES XI<sup>e</sup> ET XII<sup>e</sup> SIÈCLES . . . . .</b>	131
(article paru dans <i>La littérature et les arts figurés de l'Antiquité à nos jours. Actes du XIV<sup>e</sup> Congrès international de l'Association Guillaume Budé</i> , Paris, Les Belles Lettres, 2001, p. 489-500)	
<b>TAMQUAM LAPIDES VIVI ... SUR LES «ÉLÉGIES ROMAINES» D'HILDEBERT DE LAVARDIN (CA. 1100). . . . .</b>	145
(article paru dans " <i>Alla Signorina</i> ". <i>Mélanges offerts à Noëlle de La Blanchardière</i> , Rome, École Française de Rome, «Collection de l'École française de Rome» 204, 1995, p. 359-380)	
<b>«COMME SI DE RIEN N'ÉTAIT...» LE RESSORT COMIQUE DU <i>GETA</i> ET DE L'<i>AULULARIA</i> DE VITAL DE BLOIS . . . . .</b>	169
(article paru dans <i>Filologia mediolatina</i> , XXI (2014), p. 167-181)	
<b>L'<i>ALEXANDRÉIDE</i> DE GAUTIER DE CHÂTILLON : <i>ÉNÉIDE</i> MÉDIÉVALE OU "VIRGILE TRAVESTI" ? . . . . .</b>	183
(article paru dans <i>Alexandre le Grand dans les littératures occidentales et proche-orientales</i> , éd. par Laurence Harf-Lancner, Claire Kappler et François Suard, <i>Littérales Hors Série</i> , 1999, p. 275-288)	
<b>OVIDE LU PAR UN «ANTIQUAIRE» MÉDIÉVAL : LE COMMENTAIRE AUX <i>FASTES</i> D'ARNOUL D'ORLÉANS . . . . .</b>	197
(article paru dans <i>Les translations d'Ovide au Moyen Âge. Actes de la journée d'études internationales à la Bibliothèque Royale de Belgique le 4 décembre 2008</i> , éd. par An Faems, Virginie Minet-Mahy et Colette Van Coolput-Storms, Louvain-la-Neuve, UCL, «Textes, Études, Congrès» 26, 2011, p. 4-15)	

**TROISIÈME PARTIE  
DIALOGUES AVEC LA LITTÉRATURE  
EN LANGUE VULGAIRE**

<b>LA LITTÉRATURE LATINE MÉDIÉVALE AU REGARD DES LITTÉRATURES VERNACULAIRES (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s.). . . . .</b>	213
(article inédit)	
<b>EXISTE-T-IL UNE POÉSIE COURTOISE EN LATIN ? . . . . .</b>	235
(article paru dans <i>Medioevo romanzo</i> , 43 (2019), p. 36-56)	

<b>AMOR EST PASSIO QUÆDAM INNATA EX VISIONE PROCEDENS</b>	
<b>AMOUR ET VISION DANS LE <i>TRACTATUS AMORIS</i></b>	
<b>D'ANDRÉ LE CHAPELAIN</b> . . . . .	257
(article paru dans <i>Micrologus</i> , 6 (1998), p. 187-200)	
<b>LA PEAU DU LOUP, L'APOCALYPSE.</b>	
<b>REMARQUES SUR LE SENS ET LA CONSTRUCTION</b>	
<b>DE L'YSENGRIMUS</b> . . . . .	271
(article paru dans <i>Médiévales</i> , 38 (2000), p. 163-176)	
<b>TROP PARLER NUIT. DU BON USAGE DU SILENCE</b>	
<b>DANS QUELQUES CONTES DU XII<sup>e</sup> SIÈCLE EN LATIN</b> . . . . .	287
(article paru dans <i>Micrologus</i> , 18 (2010), p. 75-89)	
<b>ADAPTER, TRANSPOSER, EXPOSER.</b>	
<b>ASPECTS DE LA RÉCEPTION DE LA POÉSIE OVIDIENNE</b>	
<b>DANS LA LITTÉRATURE FRANÇAISE AUTOUR DE 1300</b> . . . . .	301
(article paru dans <i>La Moisson des lettres. L'invention littéraire autour de 1300</i> , éd. par Hélène Bellon-Méguelle, Olivier Collet et Yasmina Foehr-Janssens, Turnhout, Brepols, « Texte, codex et contexte » 12, 2011, p. 165-179)	
<b>FINALE</b>	
<b>« EN LEUR LATIN... » DE QUELQUES CHANTS D'OISEAUX</b>	
<b>AU MOYEN ÂGE</b> . . . . .	321
(article paru dans <i>Po&amp;sie</i> , 172-173 (2020), p.193-208)	
<b>BIBLIOGRAPHIE : ÉDITION DES PRINCIPAUX</b>	
<b>TEXTES CITÉS</b> . . . . .	341
<b>INDEX DES AUTEURS ANCIENS ET DES ŒUVRES</b>	
<b>ANONYMES</b> . . . . .	345
<b>INDEX DES AUTEURS MODERNES</b> . . . . .	349
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> . . . . .	355